

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 8 (1934)
Artikel: Veritablas tschaguolas : raquintaziun humoristica
Autor: Gadola, Guglielm
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881306>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veritablas tschaguolas.

Raquintaziun humoristica

Giohen Maiver era il davos habitont de Dentercaglias, la pli aulta ucliva de Sum-Medel, nua che las lieurs e las uolps devan mintga sera pacificamein in'a l'otra la buna notg. Essend quell'ucliva memia fritgeivla e la gliעד memia bein endisada, han ils habitonts plaun a plaun, in oz ed in damaun, tratg las combas davos si e bandunau Dentercaglias per setrer giu ellas planiras della Cucagna. Sulettamein Giohen Maiver ha buca saviu sedicider de semetter en rietscha cun la lapadira ed era el bandunar sia patria dellas caglias. El veva calculau e patertgau bein. Negin carstgaun vilentava pli el e cuntut er'el ussa bials e sulets signur e patrun si Dentercaglias — ed aschi lunsch sco siu égl pudeva tscharner, udeva tut ad el, era tut siu reginavel! En sia situaziun e relaziun, havessan biars alzau la cresta e schau liber il filùc. Giohen Maiver era buca de quella pasta. Siu principi era adina: Viver e schar viver! Per quei motiv steva tut saun a Dentercaglias — gliעד e tiers. Quei fatg ei ton pli remarcabels essend la catscha la principala occupaziun de Giohen Maiver.

Sut Dentercaglias el grond uaul de Sogn Zapertg dev'ei da quei temps uolpunas, liungas e grondas. Quellas eran de biala statura e d'in peil mellen sc'in aur, mischedaus cun tachels alvs sco argien. Ei fuss perquei stau donn de lavigiar quels bials fols cun sittar ballas ni ballins — aschia spiculava Giohen Maiver. El cueva ad ellas buna sanadad e liunga veta. Mo notgs de glina pleina, semettevan las uolps sin via per far ina viseta allas gaglinas de Giohen Maiver. En tals cass vev'ei tuttina num sedustar e perquei cargav'el siu fisi cun guotas de calzers cul péz anò. Vegnevan lu las uolps sper siu nuegl neu, sche laghigiav'el sin ina suenter l'otra, tergieva il tgiet — e prendeì mira: 4–5 uolpunas stevan enguttadas culla cua en rietscha vid la preit digl nuegl. De prender naven quellas fageva el nuota propi prescha; el scheva péra zambergiar ellas tenor plascher in di ed ina notg, epi mettev'el lu si cavester ad ina e scadina, manav'ellas pacificamein en nuegl e rentava quellas vid la starliera, nua ch'ei era per ordinari aunc ina partida autras.

Il fisi de Giohen Maiver deva mintga gada in tal plum, ch'igl eco turnava pér in quart ura suenter ord ils uauls vischinonts. Bia gadas stuev'el spitgar entochen ch'el era anavos, avon che schar giu ulteriurs siets.

Mintgaton mava Giohen Maiver era senza buis a catscha, cunzun cura ch'el era de buna luna e leva far ina filiberga cun auters catschadurs. Allura mava el principalmein suenter ils striens-lieur. Havev'el anflau tals, sche metteva el peiver alv e nusch muscat sissu. Quei era calamita per las lieurs

e tergeva neutier quellas da lunsch entuorn. Ferdavan ellas vid quella remarquabla triaca, sche stuevan ei sturnidar de tala maniera, che quels giu Fuorns, cartevan ch'ils Franzos vegnien puspei sul Cadlim. Tier quei stravant sturnidem devan las lieurs aschi vehement cun lur tgaus encunter la crappa, ch'ellas sanganavan per bucc'e nas e stevan senza schientscha sil plaz. Encunter sera mava lu Giohen Maiver cun in stausch-benna — sch'ei veva buca dau ora bein — ni cun carr e cavagl e cargava si las lieurs, che schischevan aunc dapertutanavon entuorn sco mortas. Las grassas mazzav'el lu, metteva en ischiu, aschia ch'el veva tocca la fin dil tscheiver mintga damaun de solver in di sco l'auter sia selvaschina sin meisa. Las outras engarschav'el tocca s. Lucia, epi mav'el per quei di silla fiera de Segnas e vendeva leu ellas car e bein. Mintgaton schenghigiav'el er'ina als catschadurs de Mustér, ch'eran stai gl'entir di pella val entuorn e sitau buca cua. Mo quella compassiun culs catschadurs de Mustér era zatgei rar plitost.

Giohen Maiver era spezial amitg dellas lieurs. Temps d'unviern per cuorta uriala, sesev'el dis en e dis ora sin pegna, barsava caultschas e fimava tubac. Mo tier quella lavur savev'el tuttina buc emblidar gl'entir mund dado sias finiastras. Na, ei schabegiava — cunzun da dis crius e da ferdaglias — ch'el bargeva in stendiu di ora, per las paupras lieurettas, che stuevan bunamein snarir dal freid leu ora egl uaul. Enqualga segliev'el allura vid las finiastras, arvev'il fenestrel e lu quitava el ded udir il tremblar dellas lieurs ord igl uaul de s. Zapertg. Ussa havess negin sogn pli pudiu tener Maiver sin pegna. Sco sch'el havess viu il Naucli, segliev'el giuadord stiva en tschaler per ina tiasta e cun quella mav'el vi egl uaul; in amen, e roschadas lieurettas vegnevan suenter el, sco nuorsas suenter il sal. Arrivaus a casa, rimnav'el quellas tuttas en stiva caulda. Da quei de metter latg en seneria ad Acla, cura ch'el veva quels hosps, era negin raschieni; el duvrava tut per quellas paupras lieurettas ch'el carsinava naven d'ina alva tochen l'autra. Avon che schar endirar fom ina, havess el sez spargnau giud bucca. Gie, inaga eis el perfin ius ora silla fiera de Mompé-Medel e cumprau giu leu dals Castagnès treis tozzels lullis de buteglias per saver tezzar scoiauda quels paupers tierets. Durmevan sias lieurs, sche durmeva era Giohen Maiver, ed el empruava de saver durmir sco ellas — culs égls aviarts — per alla finala veramein sedurmentar. Gie, sia compassiun cullas lieurettas er' aschi gronda, ch'el mava perfin on gagliner e scumandava allas gaglinas de far cocoschadâ, sina quei che ses hosps en stiva vegnien buca disturbai. Mo encunter la permavera, cura ch'ei entschaveva a sgargliar si Dentercaglias, arveva Giohen Maiver l'escha de sia casa e scheva puspei ira sia clientella ora egl uaul. Con bein fagev'ei ad el tier quella caschun, de ver co las lieurs stevan tuttas sigl ur digl uaul en rietscha sillas combas davos e fagevan reverenzas encunter el! Cheu savev'el far nuot auter che prender ora siu fazolet e furschar giud fatscha larmas aschi grossas sco nuschs. Aunc zaconts dis suenter schev'el

encrescher de bunamein vegnir ord la suna. — Quei era dal temps, che Giohen Maiver era empau sils onns. —

Da giuven er' el tut in auter schani. L'entira contrada naven dal Scopi al Tödi e dal Badus al Muraun era buca pli segira de sia buis. Propi igl igniv de selvaschinas fuva Muschanèras e Vergèra. Leu seteneva Giohen Maiver si magari entiras jamnas, senza turnar a casa e per ch'ils signurs de Mustér vesien buca tgei palunas tiers el hagi fatg star, schev'el transportar quella rauba ils Castagnès giu e da Cufflons ora, a Fontanivas, da Quadras vi tras Caprau, Caverdiras e Garvignus e da leu a Glion, nua ch'el veva mintga marcau cumpraders, che sescarpavan per sias selvaschinas. Il resultat de siu export fuva mintga marcau ina detga pluna marenghins.

Inagada havev'el sittau o 'lla tieua de Tiolas cun in „schuz“ ina lieu d'in miez tschèner ed in tgaper sin in pegn. Ord spir legria aulz'el la bratscha ad ault e sblazza culs mauns, mo prendeì mira: en quei mument roclan giud in rom, ch'el veva pigliau cun ses mauns sblazzonts, duas aucas selvadias mureri mortas. In'otra gada er'el vegnius a mira ad ina tuba selvadia en Val Gierm; el tilla il tgiet, mo tgei stoda fatga! il capsel explodescha, mo il siet leva nuota neudò dal ror della buis; el mira giuaden en quel — e vesa ussa a vegnend ils ballins! En quei medem mument seglia ina lieu ed in'uolp sper el ora; el laghegia dabot sin quels dus e suenter aunc spert silla tuba selvadia, e tgei smervegl: tuts treis crodan mureri morts sper ses peis giu. Cu Giohen Maiver vegneva neu Nalps a catscha, sche steva el il bia sur notg en in fanè de Pardatsch. De malaura mav'el toca Nacla e seteneva lu si leu ell'ustrietta de quei uclaun. Cheu vegnev'el secapescha ensemen culs de Nacla, Cadanal e Foppas, ch'eran buca ual ils pli fins e mulai della Val Tujetsch. Mo Giohen Maiver saveva sepresentar tondanavon de galantum, ch'ils de Nacla tenevan el per in bien catschadur. Persuenter schev'el si aschi grossas, ch'ils veiders dellas finiastras sefendevan e ch'ins sàveva palpar sias tscha-guolas cun peis e mauns.

Ina sera d'atun ch'ei era péz pizau plein ell'ustria de Nacla, e tut aschi spaniau sillas tschontschas de Giohen Maiver, ch'ins udeva ni sun ni tun, entscheiva el a raquintar dell'uiara dils Franzos, de tala maniera, ch'ils cavels dils auditurs stevan sco conivs tut a gradsi. Denter auter raquenta el era, co el seigi vegnius tarmess ora in di sco spiun encunter ils Franzos: tuttenina seigi el staus avon in hazer Franzos e dalla sorpresa haigi el saviu far ni hau ni miau.“ Il Franzos aulza la buis, laghegia e sietta sin mei. Mo cura ch'jeu hai vuliu mirar tgei rusna, ni plaga il siet haigi fatg, sche hai jeu anflau la balla plum — el sac dil libroc.“

In'otra gada selamentava in pur de Cadanal siper Giohen Maiver, ch'ils uafens sco zappas, zapuns e segirs, vegnien ussa adina fabricai mender e mender. Sin quei fa Maiver: „Quella rauba laschel jeu adina far o Turten-gia, e sch'ils uafens ein buca sco ei duessen esser, sche tuornel jeu els puspei suenter 7 onns.“

Ad in pur de Flurin-sura, che selamentava in di priuamein siper el, ch' il grass ded unscher carrs vegni onn per onn menders e menders, mo persunter pli e pli carrs, consolescha Giohen Maiver sin sequenta moda e maniera: „ Mo buca duvrrar memia bia. Il carr davos unsch'jeu gl'entir onn buc, pertgei ch'el po tuttina buca sunter il carr davon! Sas crer ni schar star, ver eis ei tonaton.“

Enqualga mava Giohen Maiver giu Curaglia a dar heighels, ed en quei mistregn er'el aschi capavels, che mintga siet fageva star 9 e tremblar il 10avell. Da sia casa e cuort a Dentercaglias e da ses varga 500 pumers, savev'el requintar fetg interessantas caussas. Bia pumera era oravon tut fritgeivla e purtava menadas pumma gl'atun, era sch'ei veva buca fluriu la permavera. Las plogas menava el savens naven cun quater bos, e tgeininas? Pèra e meila veva el sco lunsch entuorn negin. Ei deva onns, che certins de ses fretgs vegnevan schi gronds sco la glina. Mo Giohen Maiver er'in um inschignus e targeva quella toccuna fretgs sin targliuns en tschaler e tgaminada. In onn ha el giu cumprau ina detga partida tachis talians neusi dal Tessin; quei era oreifer buna razza de latg. Latgieras numero in! Il davos della stad savev'el nuota nu'ira cul latg. Cheu vegn el sil pertratg de schar carar ora en siu curtin avon casa in hazer puoz e derscheva lu mintga sera il latg lien. La damaun barcava Maiver cun ina navetta pil puoz entuorn e sgarmava quel cun ina pala. Quei deva in „caschiel de Cristallina“ de nuir e pischada sc'in aur.

Aschia tschagulava Maiver notgs ora e sfurzava negin de crer. Mo enqualga schulava el tondanavon serius e cun ina fatscha aschi innocenta, che gliend jastra carteva. Quels tals, che vegnevan menai sin quella moda davos la cazzola, prendevan buc adina si la caussa dalla vard humoristica.

In onn ch'ei veva dau miserabel pumma, era Giohen Maiver staus a Glion a marcau e palesau pellas ustrias entuorn, ch'el haigi venal uonn 100 tschèners péra tosta e detti bugen quella per in prezi ruschaneivel; mo ch'ei vegni naven. Gl'auter di veqn in giudiu, che leva buca schar mitschar quella buna fatschenta, cun carr de pun e 4 cavals a Dentercaglias, per cumprar tut la provisiun péra tosta de Giohen Maiver. Il giudiu metta si in pulit prezi e catscha aunc si bravamein, mo Maiver damonda in horrent prezi e stat sin quel — pertgei ch'en truasch, vev'el quei onn mo ina brochetta strusch plena péra tosta — ed il giudiu ha stuiu turnar danunder ch'el era vegnius. Aschi dil gianter tschatscherava Giohen Maiver!

In'otra gada vev'ei dau neginas tschereschas giu la Val Bregin. A l'occaziun d'ina fiera vi l'Uorscha bagliafa Giohen Maiver en in'ustria, che a Dentercaglias haigi dau tschereschas uonn senza fin e misericordia; el haigi stuiu far torrer de quei de 20 bigneras ed haigi aunc adina de quei de 15 tscherschers cuvretgs tut in tener cun tschereschas sco meila, che mondien

gleiti en mal. Ei va buca dus dis, ch'ei compara ina veglia de Sabiastg a Dentercaglias cun in schierl si dies e che havess bugen cumprau empau tschereschas per ses buozs — mo Giohen Maiver veva buc ina solia suletta. Cura che la veglia ha entschiet a sevilar e far giomers dal fèl, de stuer haver fatg in aschi liung viadi per nuot e lidinuot, declara Giohen Maiver cun nunpareglionta ruasseivladad ed innocenza: el mondi era bunamein mintga jamna vi'l Tessin a fiera per nuot; el haigi quei per disa, sco gl'augse-gner che stoppi perdagar mintga dumengia. Dal reminent sappi ella puspei turnar in auter onn e mirar, sch'ei detti tschereschas.

De better vi fein sin ladretsch, ha Maiver giu piars in onn l'ura de sac, ch'el veva artau da siu tat. Igl unviern sissu, cura ch'el ha magliau ora quei ladretsch, aud'el tuttenina ad end in'ura. El mira suenter e per siu pli grond smarvegl anfl'el l'ura, ch'el veva piars la stad vergada. Giud la tuor de s. Martin a Platta dev'ei grad las quater; era si'ura mussava exact las quater. Ell'era pia ida gest ed endretg.

La permavera frequentava Giohen Maiver onn per onn la fiera della Stalusa per cumprar vadias. Leu eis ei schabigliau in'onn il sequent cul Maiver. Sin fiera er'ei stau de far nuot; mo silsuenter viset'el in pur enconoschent en casa. El intrescha e salida. La gliעד casa era ual vid il gentar. Tut che repeta il salid; era il patrun. Mo remarcabel! Quel era nuota de ver! Nua, en tgei encarden era quel è pomai? La fin finala suenter ina buna misura, pareva il tgau neuasi. Il patrun seseva numnadamein davos ina tala termen-ta scadiala pulenta, che famiglia e fumeglia, han stuiu magliar misura avon ch'ins vesi il tgau dil caucasa. Gl'emprem temeua Giohen Maiver e veva lascaultschas plein trembletga, pertgei che nunvesend il pur, mo udend quel bein e scoiauda a tschintschond, cartev'el de ver de far cun in spèrt, ni sil pli pauc cun striegn. Ton pli gronda sorpresa eis ei stau per el, che Gion de Crap siu vegl enconoschent, ha vonzeivi alzau il tgau orasi della scadiala pulenta e fatg beinvegna.

Ils ugaus lezs vev'el Giohen Maiver buca per cor e mava ton sco pusseivel ord via ad els. Mo er'el lu lunsch avunda ord ils égls de quels schanis, ed ord tutta resca d'entupar in, sche raquintav'el alla gliעד, co quels vegnien per ordinari mess neu u fabricai: „Gl'emprem vegn ei mess sura fiug ina cal-dera plein canaglia, fatg cuer beneditg e la spema che dat si suren, gliez dat lu ugaus.“

Cun quei vulein nus calar per quella gada, schebi che nus savessan aunc raquintar beinenqual caussa ord la veta de Giohen Maiver.

In bi di ha era Giohen Maiver stuiu murir; mo quei ha el fatg cun lev cor, per nuot vev'el buca detg bia gadas en sia veta, che sche tut possi star ora de murir, sche possi er'el. „Manzegas“ veva Maiver mai detg ina solia e schau viver gliעד e tiers ina stendida vet'ora.

Lunsch ora il pli bi de sia mort ei stau il testament. En quel stev'ei scret:
„Vaglias e capitals audan da cheudenvi a quels de Dentercaglias, ch' ein i
en tiara della Cucagna. La cultira, praus e pradas allas lieurs ed uolps digl
uaul de s. Zapertg; casa, clavau e truasch allas gaglinas dumiastias e selva-
dias; pignola, tschaffuna e tut las caglias allas cauras de Dentercaglias.

Cuera, igl εμπrem d'avrel 1933

Guglielm Gadola

Il maletg de Nossadunna

*Maria, mumm' Immaculada
Jeu hai el cor Tiu bi maletg,
Maria mumma carezada
Dil fegl de Diu, de Christus Retg:
Ed en ventira e tristezia
Port'jeu el cor Tei cun carezia.*

*Tei hai jeu viu sper mia tgina;
Mond jeu pil mund in pelegrin,
Sent'jeu la vusch aschi carina
De Tei e Tiu affon divin.
Mì olm' a Ti ei dedicata,
Maria mumma carezada.*

*A Ruma sin in' aulta petga
Tarlisch' en aur Tiu bi maletg
Igl egl encunter tschiel el fetga
Tiel tron dil fegl, de Christus Retg.
Tiel tschiel Ti ils carstgauns empeilas
Cun Ti' egliada tras las steilas.*

*Mo tarlischonts sco el sogn tempel
Dils Paders sur miu vitg Mustêr
Ei Tiu maletg e Tiu exempel
Sin tut il mund nigliu de vèr.
Leu has Ti mei ord mal e peinas
Deliberau sco ord cadeinas.*

*O Mumma misericordeivla,
Dultschezia mia, miu salid,
O dai all' olma malruasseivla
Sustegn, ustonza ed agid.
Jeu roghel Tei, o Mumma mia!
Tier Jesus meina mei, Maria!*

Gion Disch